

Talahuluganan ng mga Termino: Serbisyo ng WIA para sa mga Taong Hindi Masyadong Marunong sa Ingles.

Glossary of Terms: WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency.

Angkop na Trabaho	Suitable Work	Trabaho na natukoy na angkop para sa umaangkin ayon sa kanyang kakayahan, kasanayan, pinag-aralan at karanasan.	Work that is determined to be reasonable for a claimant considering his or her skills, training, education and experience.
Apela	Appeal	Hiling ng isang pagdinig upang muling isaalang-alang ang desisyon ng isang ahensya ng estado ukol sa benepisyo ng pagiging disempleado ng isang indibidwal.	A request for a hearing to reconsider a state agency's decision about an individual's unemployment insurance benefits.
Asyano	Asian	Isang tao na ang pinagmulan ay isa sa kahit na anong grupo ng mga katutubo sa Malayong Silangan, Timog-silangang Asya, o ang subcontinent ng India, kasali halimbawa ang Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, ang mga Isla ng Pilipinas, Thailand, at Vietnam.	A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent, including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.
Bagong Pag-angkin	New Claim	(Tingnan ang Pangunang Pag-angkin)	(See Initial Claim)
Basehang Panahon	Base Period (BP)	Ang tagal ng panahon kung saan nakabase ang pag-angkin sa seguro sa kawalan ng trabaho. Ang mga kinita sa panahong ito ay ginagamit upang maisagawa ang pang-angkin sa UI. Ito ay maaariang unang apat ng huling limang nakumpletong kalendaryong hinating tatlong buwan o maaring ang estado ay gumamit ng alternatibong tagal ng panahon kung ang kinita ay hindi sapat sa unang yugto.	The time period on which an unemployment insurance claim is based. Earnings during this time period are used to establish the UI claim. It may be the first four of the last five completed calendar quarters or the state may use an alternate period if there are insufficient earnings in the primary period.
Batas ukol sa Pamumuhunan para sa mga Manggagawa (WIA)	Workforce Investment Act (WIA)	Isang Batas ng Kongreso ng Estados Unidos na magtatatag ng mga programa upang maihanda ang mga kabataan at mga may-edad na kulang sa kasanayan sa pagpasok sa hukbo ng mga manggagawa at magbigay ng pagsasanay sa trabaho sa mga indibidwal na kapos at iba pang mga indibidwal na humaharap sa mga seryosong balakid sa pagtatrabaho at nangangailangan ng naturang pagsasanay upang makuha ang inaadhikang trabaho.	An Act of the United States Congress to establish programs to prepare youth and unskilled adults for entry into the labor force and to give job training to those economically disadvantaged individuals and other individuals who face serious barriers to employment and who are in need of such training to obtain prospective employment.

Batayang Edukasyon sa May-edad (ABE)	Adult Basic Education (ABE)	Edukasyon para sa mga may-edad na ang kasalatan sa kakayahang magbasa, magsulat at magsalita ng Ingles at ng epektibong paggamit ng matematika ay hadlang sa kanilang pagkakaroon ng trabaho. Ito ay isinasagawa upang pagbutihin ang kanilang abilidad na makinabang sa mga pagsasanay, oportunidad sa pagtatrabajo at pagganap sa mga responsibilidad ng mga may sapat na gulang.	Education for adults whose inability to read, write or speak English or to effectively use mathematics is a barrier to their ability to get or keep employment. ABE is designed to improve their ability to benefit from training and improve their opportunities for employment and to meet adult responsibilities.
Batayang Kasanayan sa Pagbabasa at Pagsusulat	Basic Literacy Skills	Pagsasanay sa pagbabasa, pagsusulat, matematika, paglutas ng problema at kabilhanang makipaghahulubilo na makakapagbigay-kaya sa mga may sapat na gulang upang makipagtalastasan sa Ingles, gumamit ng matematika, magkaroon ng diploma sa mataas na paaralan o GED at maging kapakipakinabang na mamamayan.	Reading, writing, mathematics, problem solving and interpersonal skills training that enable adults to communicate in English, use math, obtain a high school diploma or GED and become productive, employable citizens.
Bokasyonal na Pagpapanibagong-ayos	Vocational Rehabilitation	Isang ahensya o programa na nagbibigay ng serbisyon bokasyonal sa mga indibidwal na may kapansanan. Ang bawat estado ay may ahensya ng State Vocational Rehabilitation sa opisina ng lokal na distrito. Ang programang estado/federal ay binibigay ng Administrasyon ng Serbisyon Pagpapanibagong-ayos (RSA), sa loob ng Opisina ng Espesyal na Edukasyon at Serbisyon Pagpapanibagong-ayos (OSERS), sa Departamento ng Edukasyon ng Estados Unidos. Ang programang bokasyonal na pagpapanibagong ayos ng estado o lokal na pamahalaan ay iniututu na katuwang sa serbisyon One-Stop na paghahanap ng trabaho.	An agency or program that provides vocational services to individuals with disabilities. Every state has a State Vocational Rehabilitation agency with local district offices. The state/federal program is administered by Rehabilitation Services Administration (RSA), within the Office of Special Education and Rehabilitation Services (OSERS), in the US Department of Education. The state and local vocational rehabilitation program is a mandatory One-Stop employment service partner.
Bunton ng Trabaho ng Amerika (AJB)	America's Job Bank (AJB)	Isang website kung saan ang mga naghahanap ng trabaho ay makakapaglathala ng kanilang mga resume at makapaghahanap ng mga bakanteng posisyon. Ang mga may patrabaho ay makakapaglathala ng pagbubukas ng mga trabaho, gumawa ng costumized job orders at tumingin sa mga resume sa pinakamalaking lathalaan ng trabaho sa internet.	A website where job seekers can post their resumes and search for job openings. Employers can post job listings in the nation's largest online labor exchange, create customized job orders, and search resumes.
Buod na Pagsasanay	Core Training	Pamamigitan na nakatuon sa kawanihan na sumasagot sa kakulangan ng kabihasnan ukol sa mga gawain na nakakahadlang upang ang isang indibidwal ay makakuha ng angkop na trabaho o hanapbhay.	Employment-focused interventions which address basic vocational skills deficiencies that prevent the participant from accessing appropriate jobs and/or occupations.
Desisyon sa Apela	Appeal Decision	Ang nakasulat na kapasyahan na ibinigay sa isa o maraming pang partido bilang resulta sa isang apela. Kung mas maraming tao ang nasasangkot, isang desisyon lamang ang ginagawa na lalaplat sa lahat ng taong sangkot sa apela.	The written ruling that is issued to one or more parties as a result of an appeal. If more than one person is involved, only one decision is made which applies to all the claimants involved in the appeal.

Disbentahang mga May-edad	Disadvantaged Adults	Ang mga may-edad na salat sa edukasyon at kabihasnan ay yung mga taong nakakuha ng markangmas mababa sa ikawalang baitang sa mga pamantayang iksamen. Kailangan nila ng tulong pang-edukasyon upang malinang ang kanilang kaalaman sa baitang kung saan sila ay karapatdapat na makapasok sa mataas na paaralan o makakuha ng trabahong may kinalaman sa Ingles o kaalaman sa matematika.	Educationally or skills disadvantaged adults are those persons who score below 8th grade level on standardized tests. They require educational assistance to bring their basic skills to a level that would make them eligible for secondary (high school) education or to hold a job with basic English and math skills.
Disbentahang sa Pangkabuhayan	Economically Disadvantaged	Isang indibidwal na maaring isang miyembro ng isang pamilya na ang kinikita ay mababa sa antas ng kahirapan, o tumatanggap ng perang benepisyo galing sa programang pangkapakanan ng isang estado o lokalidad, o tumatanggap ng mga food stamp, o walang tinitirhang bahay, isang ampon, o may kapansanan.	An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.
DOL, USDOL	DOL, USDOL	Department of Labor ng Estados Unidos, ang departamentong nagsasaayos at naglalaan ng pondo sa mga gawain ng kawanihan ng estado.	United States Department of Labor, the federal department which regulates and funds state workforce activities.
Dumadayo o Panahonang Nagtatrabaho sa Sakahan (MSFW)	Migrant or Seasonal Farm Worker (MSFW)	Isang dayuhan lang na nagtatrabaho sa sakahan, dayuhan lang na nagtatrabaho sa planta, o isang panahonang nagtatrabaho .	A migrant farm worker, a migrant processing worker, or a seasonal worker.
Edukasyong Remedyal	Remedial Education	Pagtuturo lalo na sa mga kasayang pamantayan, upang maangat ang antas ng pagiging karapatdapat ng isang indibidwal upang magtagumpay sa edukasyong bokasyonal o pagsasanay sa mga kabihasnan at pagtatrabaho.	Educational instruction, particularly in basic skills, to raise an individual's general competency level in order to succeed in vocational education, or skills training programs, or employment.
Employment Service	Employment Service	Ang organisasyon na antas estado o pampublikong sistema ng pagpapalitan ng trabaho na konektado sa DOL ng Serbisyon sa Paghahanap ng Trabaho ng Estados Unidos	The state level organization or public labor exchange system connected with DOL's United States Employment Service.
Espesyalista sa Pag-aangkin o Kumukuha sa Inaangking Seguro	Claims Specialist or Claims Taker	Isang tao na umaalay sa pagsalansan ng seguro sa kawalan ng trabaho at nagtatanyag ng iba pang tulong.	A person who assists in the filing of unemployment insurance claims and offers related assistance to claimants.

Estratihiya sa Serbisyong Indibidwal (ISS)	Individual Service Strategy (ISS)	Isang kasunduan tungkol sa kabihasnan at adhikain na pinasyahan sa pagitan ng isang kabataang kalahok ng WIA at isang tagapagpayo ng mga kabataan ng WIA (karaniwan ay ang tagapamahala ng kaso), na binabalangkas ang isang plano upang ang kalahok ay umusad patungo sa kanyang adhikain sa edukasyon at paghahanapbhay.	An agreement of skills and goals decided between a WIA Youth participant and WIA Youth staff counselor (usually a case manager), that sets out a plan for the participant to make progress towards his/her educational and employment goals.
ETA, DOL	ETA, DOL	Administrasyon ng Pagtrabaho at Pagsasanay, ang sangay ng DOL na may direktang responsibilidad sa mga programa ng WIA.	Employment and Training Administration, the part of DOL with direct responsibility for WIA programs.
GED	GED	General Equivalency Diploma. Isang diploma na katumbas sa mataas na paaralan, na nakakamit sa papamagitan ng pagpasa sa General Educational Diploma Equivalency Test na sumusukat sa kaalaman at kabihasnan na karaniwang iniuugnay sa apat na taon ng tradisional na pagtuturo sa mataas na paaralan.	General Equivalency Diploma. A high school equivalency diploma, which is obtained by passing the General Educational Diploma Equivalency Test that, measures skills and knowledge generally associated with four years of traditional high school instruction.
Hadlang sa Pamamasukan	Barriers to Employment	Mga kondisyon na maaaring makakahadlang sa pangangawani para sa iilang indibidwal. Ang mga indibidwal na maaaring magkaroon ng ganitong hadlang ay kinabibilangan ng mga: magulang na walang katuwang, mga maybahay na walang kinalugaran, kabataan, ginagawaran ng tulong pampubliko, nakakatandang employado, nalululang sa droga, batang magulang, beterano, katutubo, may kahirapan sa pagsasalita ng Ingles, may rekord kriminal o may kakulungan sa edukasyon, karanasan sa trabaho, kredensyal, sasakyang at pagsasaayos sa pagpapaalaga ng mga anak.	Conditions that may make employment difficult for certain individuals. Individuals with such barriers may include: single parents, displaced homemakers, youth, public assistance recipients, older workers, substance abusers, teenage parents, veterans, ethnic minorities, and those with limited English speaking ability or a criminal record or with a lack of education, work experience, credentials, transportation or child care arrangements.
Hindi Tradisional na Trabaho	Nontraditional employment	Mga trabaho o klase ng trabaho kung saan ang mga indibidwal sa isang kasarian ay bumubuo ng mababa sa 25 porsyento ng mga kawani sa isang trabaho o klase ng trabaho.	Jobs or types of work for which persons from one gender make up less than 25 percent of the people employed in each job or field of work.
Hukbo ng mga Manggagawa	Labor Force	Ang pangkabuoang bilang ng lahat na sibilyang inaantas bilang may trabaho o walang trabaho at myembro ng Hukbong Sandatahan na nakaistasyon sa Estados Unidos. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).	The total of all civilians classified as employed and unemployed and members of the Armed Forces stationed in the United States. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).

Huminto sa pag-aaral	School dropout	Isang tao na hindi pumapasok sa paaralan at hindi nakatanggap ng diploma sa mataas na paaralan o isang General Equivalency Diploma (GED).	A person who is not in school and who has not received a secondary school diploma or a General Equivalency Diploma (GED).
Hurado ng Batas Administratibo (ALJ)	Administrative Law Judge (ALJ)	Isang indibidwal na nagsasagawa ng mga pagdinig at gumagawa ng desisyon pagkatapos ng pag-apela sa mga inisyaya na kapasyahan . (Tinatawag rin na opisyal sa pandinig o tagahatol.)	An individual who conducts hearings and makes decisions after initial determinations have been appealed. (Also called hearing officer or referee.)
Impormasyon Ukol sa Makukuhang Trabaho (LMI)	Labor Market Information (LMI)	Impormasyon ukol sa nakukuhang trabaho, impormasyong may kaugnayan sa pagtatrabaho, tungkol sa pagkakawala ng trabaho, industriya, hanapbhay, at iba pa.	Labor Market Information, labor related information about unemployment, industries, occupations, etc
Indibidwal na Account sa Pagsasanay (ITA)	Individual Training Account (ITA)	Isang account para sa mga gastusin na itinatag sa ngalan ng kalahok na ginugugol para sa pagsasanay na bokasyonal.	An expenditure account established on behalf of a participant that provides for vocational training.
Indibidwal na Kulang ang Kakayahang sa Ingles (LEP)	Individual of Limited English Proficiency (LEP)	Isang may edad o kabataan na hindi pumapasok sa paaralan na may kakulangan sa kakayahang magsalita, magbasa, magsulat o intindihin ang wikang Ingles, at (a) kung saan ang katutubong wika ay isang wikang maliban ang Ingles; o (b) nakatira sa isang pamilya o lipunan na kung saan isang wikang maliban sa Ingles ang dominanteng wika.	An adult or out-of-school youth who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language, and (a) whose native language is a language other than English; or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language.

Indibidwal na Maliit ang Sahod	Low-income individual	<p>Ang terminong ``indibidwal na maliit ang sahod'' ay tumutukoy sa isang tao na--</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) tumatanggap, o kabilang sa isang pamilyang tumatanggap ng bayad sa ilalim ng Pederal, Estado, o lokal programa na tulong publiko na base sa sahod; (B) tumatanggap ng sahod o kabilang sa isang pamilya na tumatanggap ng kabuoang sahod sa loob ng 6-buwang baho, bayad ng suporta sa bata, bayad na nakasaad sa subparagraph (A), at benepisyong mataas na edad at seguro sa mga nabuhay na natanggap sa ilalim ng seksyon 202 ng Social Security Act (42 U.S.C. 402) na, sa laki ng pamilya, ay hindi lalampas sa— (i) linya ng karalitaan, sa katumbas na yugto ng panahon; o (ii) 70 porsyento ng antas ng mas mababa pa sa batayang pasahod ubang mabuhay, sa parehong yugto ng panahon; (C) kabilang sa isang pamilya na tumatanggap (o napasyahan sa loob ng tagal na 6-buwan bago ang aplikasyon para sa programa na karapat-dapat na tumanggap) ng mga food stamp na naaayon sa Stamp Act ng 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.); (D) isang taong walang tirahan, ayon sa nakasaas sa mga subsection (a) at (c) ng seksyon 103 ng Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302); (E) isang ampon kung saan ang Estado o lokal na pamahalaan ay binabayaran (F) sa mga kasong pinapahintulutan ng batas na pinapasyahan ng Sekretarya ng Paggawa, ay isang taong may kapansanan na ang kinikita ay nakakatagpo sa mga pangangailangan ng isang programa na nakasaad sa subparagraph (A) o sa subparagraph (B), ngunit kabilang sa isang pamilya naang kinikita ay hindi nakakatagpo sa naturang mga pangangailangan. 	<p>The term ``low-income individual'' means a person who--</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) receives, or is a member of a family that receives, cash payments under a Federal, State, or local income-based public assistance program; (B) received an income, or is a member of a family that received a total family income, for the 6-month period before application for the program involved (besides unemployment compensation, child support payments, payments described in subparagraph (A), and old-age and survivors insurance benefits received under section 202 of the Social Security Act (42 U.S.C. 402) that, for their family size, is not more than the higher of— <ul style="list-style-type: none"> (i) the poverty line, for an equivalent period; or (ii) 70 percent of the lower living standard income level, for an similar period; (C) belongs to a household that receives (or has been decided within the 6-month period before application for the program to be eligible to receive) food stamps according to the Food Stamp Act of 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.); (D) is a homeless person, as defined in subsections (a) and (c) of section 103 of the Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302); (E) is a foster child for whom State or local government payments are made; or (F) in cases permitted by rules decided by the Secretary of Labor, is a person with a disability whose own income meets the requirements of a program described in subparagraph (A) or of subparagraph (B), but who is a member of a family whose income does not meet such requirements.
Indibidwal na may kapansanan	Individual with a Disability	Isang indibidwal na may kahit na anong kapansanan ayon sa nakasaad sa seksyon 3 ng Americans with Disabilities Act ng 1990 (42 U.S.C. 12102).	An individual with any disability as defined in section 3 of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. 12102).

Ingles bilang Pangalawang Wika (ESL)	English as a Second Language (ESL)	Edukasyon sa wikang Ingles para sa mga may-edad na ang kakulangan sa pag-intindi, pagsalita, pagbasa, o pagsulat ng wikang Ingles ay balakid sa kanilang kakayahang makakuha at mapanatili sa trabaho. Ito rin ay may epekto sa kanilang tunay na kakayahang upang gumanap sa lipunan o lubusang makumpleto ang proseso ng aplikasyon para magiging mamamayan ng Estados Unidos.	English language education for adults whose inability to understand, speak, read, or write the English language is a barrier to their ability to get or keep employment. This also has effects on their real ability to function in society or successfully complete the citizenship application process.
Isyu	Issue	Isang akto, pangyayari o kalagayan na maaring makadiskwalipika sa isang umaangkin sa pagtanggap ng mga benepisyo ng unemployment insurance sa ilalim ng batas ng estado/federal.	An act, circumstance or condition potentially disqualifying a claimant from receipt of unemployment insurance benefits under state/federal law.
Isyu sa Pag-alis sa Trabaho	Separation Issue	Mga isyu na kailangang mapagpasyahan upang matukoy kung ang rason sa pag-alis ng trabaho ng isang umaangkin ng seguro sa kawalan ng trabaho ay diskwalipikado sa ilalim ng batas, mga isyu na karaniwang nagsasangkot sa voluntaryong pagliban (quits), pagkaka-alis dahil sa paglabag sa mga alituntunin, o hindi pagkakaunawaan sa trabaho.	Issues that must be adjudicated to determine if an unemployment insurance claimant's reason for separation is disqualifying under state law, issues generally involve voluntary leavings (quits), discharges (misconduct), or labor disputes.
Itinalang Bahagdan ng Empleyado	Entered Employment Rate	Paraang ginamit upang matukoy ang porsyento ng lumalahok na nakakapagtrabaho. Ang porsyento ay kinukuwenta sa pamamagitan ng paghati ng bilang ng lahat na lumahok na nag-enrol sa programa sa bilang ng lumahok na nakapagtrabaho o nakapasok sa trabaho sa pamamagitan ng programa.	Method used to determine the percentage of participants who become employed. The percentage is calculated by dividing the number of total participants who were enrolled in the program by the number of participants who were placed or entered employment through the program.

Kabataan	Youth	<p>Sa programa ng WIA, kahit na sinong kabataan, na nasa edad ng 14 at 21 taon, na maaaring pumapasok o hindi sa paaralan, at kung saan ang kinikita ng pamilya ay nasasaklaw sa Batayan sa Malit na Pasahod ng WIA:</p> <p>Naaangkop na Kabataan -- Malibang sa nakasaad sa C at D, ay tumutukoy sa tao na--</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) hindi mas bata sa 14 at hindi lalampas sa 21 taon; (B) ay isang indibidwal na maliit lamang ang kinikita (C) isang tao na isa o mahigit sa mga sumusunod: <ul style="list-style-type: none"> (i) mababa ang antas ng pagbabasa. (ii) hindi nakatapos ng mataas na paaralan. (iii) walang tinitirhan, naglayas, o isang ampon. (iv) nagdadaland-tao o isang magulang. (v) ay nasakdal sa isang krimen. (vi) nangngailangan ng dagdag na tulong upang matapos ang isang programang pang-edukasyon, o maghanap at manatili sa trabaho. 	<p>In the WIA program, any young person, between the age of 14 and 21 years of age, who may be in school or out-of-school, and whose family income is within the WIA Low Income Guidelines:</p> <p>Eligible youth -- Except as provided in subtitles C and D, means a person who--</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) is not less than age 14 and not more than age 21; (B) is a low-income individual; and (C) is a person who is one or more of the following: <ul style="list-style-type: none"> (i) has a low reading level. (ii) did not finish high school. (iii) homeless, a runaway, or a foster child. (iv) pregnant or a parent. (v) has been convicted of a crime. (vi) needs additional assistance to finish an educational program, or to find and keep employment.
Kabataang wala sa paaralan	Out-of-school youth	<p>Nangangahulugan na</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) isang karapatdapat na kabataan na huminto sa pag-aaral; o (B) isang karapatdapat na kabataan na nakatanggap ng diploma sa mataas na paaralan o ang katumbas nito ngunit salat na batayang kabihasnan, walang trabaho, o nagtatrabaho ng hindi angkop. 	<p>Means</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) an eligible youth who is a school dropout; or (B) an eligible youth who has received a secondary school diploma or its equivalent but is basic skills deficient, unemployed, or underemployed.
Kakayahang sa SCANS	SCANS Competencies	<p>Ginawa ng Sekretarya ng Commission on Achieving Necessary Skills ng Departamento ng Paggawa ng Estados Unidos, ito ay mga partikular na hanay ng kasanayan at kabihasnang tinukoy ng komisyon na kailangan ng mga tao upang magtagumpay sa mundo ng pagtatrabaho.</p>	<p>Developed by the US Department of Labor's Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills, these are a specific set of skills and competencies determined by the commission as those people need to succeed in the world of work.</p>
Kakulangan sa Batayang Kasanayan	Basic Skills Deficiency	<p>Kaalaman sa pagbasa, pagsulat ng English o pagbibilang na katumbas o mas mababa pa sa ikawalong baitang sa pangkalahatang tanggap na pamantayang iksamen o sa maikukumparang marka sa isang criterion-referenced na iksamen.</p>	<p>English reading, writing, or computing skills at or below the 8th grade level on a generally accepted standardized test or a comparable score on a criterion-referenced test.</p>

Kakulangan sa Wikang Ingles (LEP)	Limited English Proficiency (LEP)	Ang isang indibidwal na may LEP ay isang taong may kakulangan sa kakayahang magsalita, magbasa, magsulat o intindihin ang wikang Ingles, at (a) kung saan ang katutubong wika ay isang wikang maliban ang Ingles; o (b) nakatira sa isang pamilya o lipunan na kung saan isang wikang maliban sa Ingles ang dominanteng wika.	An individual with LEP is one who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language and (a) whose native language is a language other than English or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language
Kalendaryong Hinating Sangka-apat sa Isang Taon	Calendar Quarter	isa sa sangkapat na bahagi ng taon. Ito ay: Enero 1 - Marso 31, Abril 1 - Hunyo 30, Hulyo 1 - Setyembre 30, and Oktubre 1 - Disyembre 31.	One fourth of the calendar year. The quarters are: January 1 - March 31, April 1 - June 30, July 1 - September 30, and October 1 - December 31.
Kalendaryong Pang-isang Linggo	Calendar Week	Pitong sunod-sunod na araw na nagsisimula sa Linggo at nagtatapos sa Sabado, maliban lamang sa mga estado na ang pitong sunod-sunod na araw na nagsisimula sa Lunes at nagtatapos sa Linggo ay siyang kinukonsiderang Kalendaryong Pang-isang Linggo.	Seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday, except in at least one state where seven consecutive days beginning Monday and ending Sunday is considered the calendar week.
Karagdagang Pag-angkin	Additional Claim	Aplikasyon sa benepisyo ng seguro sa kawalan ng trabaho para sa bagong yugto ng pagkadisemplayado sa loob ng taon ng benepisyo pagkatapos ng pagkahinto sa pagtanggap ng benepisyo ng hindi kumulang sa isang linggo dahil sa pagkakaroon ng trabaho.	An application for unemployment insurance benefits for a new period of unemployment within a benefit year after a break in benefits of at least one week due to employment.
Karanasan sa trabaho	Work Experience	Pansamantalang gawain (anim na buwan pababa) na nagbibigay sa isang tao ng pagkakataong magkaroon ng kasanayan at kaalamang kailangan upang maganapan ang isang trabaho, kasama ang pag-uugali sa pagtatrabaho, na maaaring isabay sa pagsasanay sa silid-aralan at iba pa.	A temporary activity (six months or less) which provides a person with the opportunity to gain the skills and knowledge necessary to perform a job, including work habits and behaviors, and which may be combined with classroom or other training.
Karunungan Bumasa at Sumulat	Literacy	Ang abilidad ng isang indibidwal na (1) magbasa, magsulat, at magsalita ng Ingles, at (2) magkuwenta at lumutas ng mga problema, sa antas na naangkop upang gumanap ng maayos sa trabaho, sa pamilya at sa lipunan	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.

Karunungang Bumasa at Sumulat	Literacy	Ang abilidad ng isang indibidwal na (1) magbasa, magsulat, at magsalita ng Ingles, at (2) magkuwenta at lumutas ng mga problema, sa antas na naangkop upang gumanap ng maayos sa trabaho, sa pamilya at sa lipunan	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.
Kasanayang Pangkabuhayan	Life Skills	Ang mga kasanayang kasali samay-edad na kakayahang pagbabasa at pagsusulat na hinaharap ang mga usaping katulad ng ekonomiya ng pagkonsumo, pamahalaan at batas, kaalaman sa pagtatrabaho, yaman ng komunidad, at kalusugan na kasama sa kurso sa pag-aaral upang makuha ang pamantayang kasanayan sa pagbasa at pagsulat ng isang ahensyang pang-edukasyon.	Those skills which are included in adult literacy dealing with such topics as consumer economics, government and law, occupational knowledge, community resources, and health that are included into an educational agency's basic literacy skills course of study.
Kastila o Latino	Hispanic or Latino/a	Isang tao na may Mexican, Puerto Rican, Cuban, Kalagitnaan o Timog Amerika, o iba pang Espanyol ang kultura o pinagmulan, anuman ang kanyang lahi.	A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.
Katutubo ng Hawaii at iba pang taga - islang Pasipiko	Native Hawaiian or Other Pacific Islander	Isang tao na nagmula sa kahit na anong grupo ng orihinal na mga tao sa Hawaii, Guam, Samoa, o iba pang isla sa Pasipiko.	A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Island.
Kontribusyon (Buwis)	Contributions (Taxes)	Buwis na galing sa sahod na ibinabayad ng mga nagpapatrabaho na ginagamit sa pagbayad ng mga benepisyong seguro sa kawalan ng trabaho.	Payroll taxes paid by employers that are used to pay unemployment insurance benefits.
Kustomer	Customer	Sa ilalim ng WIA (Workforce Investment Act), ang kustomer ay kahit na sinong tao na naghahanap ng tulong sa paghahanap ng trabaho o pagsasanay, maging disemployado man o hindi, at mga nagpapatrabaho na nangangailagan ng mga manggagawa na angkop sa kanilang kumpanya o pagsasanay ng mga manggagawang nagtatrabaho na para sa kanila.	Under WIA (Workforce Investment Act) definitions, a Customer is any person seeking assistance to find employment or training, whether employed or unemployed, and employers who need qualified workers for their company or training for the workers who are already employed with them.

Lingguhang Halaga ng Benepisyong (WBA)	Weekly Benefit Amount (WBA)	Ang halaga na ibabayad sa isang umaanglin sa seguro ng kawalan ng trabaho na angkop sa bawat linggo na lubusang walang trabaho.	The amount payable to an unemployment insurance claimant for each compensable (eligible) week of total unemployment.
Listahan ng mga Angkop na Nagbibigay ng Pagsasanay	Eligible Training Provider List	Isang malawakan na koleksyon ng listahan mga nagbibigay serbisyo na inaprobaahan sa pamamagitan ng One-Stop system. Ang mga listahan ay naglalaman ng impormasyon para sa mga kustomer, kasama na ang impormasong ukol sa presyo at serbisyo ng bawat isang tagapagbigay ng serbisyo, upang ang mga kustomer ay makapili ng tama kung saan igugugol ang kanilang Individual Training Accounts.	A statewide collection of providers that are approved to give services through the One-Stop system. These lists contain consumer information, including cost and performance information for each of the providers, so that participants can make informed choices on where to use their Individual Training Accounts.
Lupon sa Pamumuhunan para sa mga Manggagawa (WIB) (Estado)	Workforce Investment Board (WIB)(State)	pumalit sa Pribadong Konseho ng Pamumuhunan ng Estado o Konseho ng Pamumuhunan sa Kayamanang Tao; ay itinatag ng Gobernador na may batayang Federal ukol sa pagtatago ng mga kasapi na; 51% ay dapat nanagrerepresenta sa kalakalan; na hindi bababa sa 2 manggagawang representante; ang SWIB ay bumabalangkas ng mga planong pang-estado at sumusubaybay kung paano ito isinasagawa.	replaces State Private Investment Council or Human Resource Investment Council; is established by the Governor with membership meeting Federal guidelines; 51% must be representatives of business; minimum 2 labor representatives; the SWIB develops the state plan and oversees how it is carried out.
Lupon sa Pamumuhunan para sa mga Manggagawa (WIB) (Lokal)	Workforce Investment Board (WIB) (Local)	pumalit sa mga lokal na Pribadong Konseho ng Pamumuhunan; ang mga miyembro ay itinuturo ng Punong Hinalal ng Opisyal (CEO); Ang WIB ay may katungkulang ng pagpaplano ng mga estratehiya, pagpabuti ng mga alituntunin at pamamahala ng lokal na sistema ng pamumuhunan para sa mga manggagawa. Katulad ng WIB ng estado, ang lokal na WIB ay nangangailangan ng 51% na pagsaping pangnegosyo na hindi bababa sa 2 manggagawang representante.	replaces local Private Investment Councils; members are appointed by the chief elected official (CEO); WIBs have the role of strategic planning, policy development and oversight of the local workforce investment system. Like the state WIB, the local WIBs require 51% business membership with a minimum of 2 labor representatives.

Maagap na Tugon	Rapid Response	<p>Maagap na serbisyon binibigay ng estado o ahensyang napili ng estado sa kasu ng pagsasara na isang pabrika, natural na kalamidad o ibang pinsala na nagdudulot na pagkawala ng trabaho ng maraming bilang ng manggagawa, upang maalalayan ang mga nawalan ng trabaho na makapaghanapbuhay sa lalong madaling panahon.</p>	<p>Early intervention services provided by the state or by an agency chosen by the state in case of a factory closing, a natural or other disaster that causes job loss for large numbers of workers, in order to assist dislocated workers in obtaining reemployment as soon as possible.</p>
-----------------	----------------	--	--

Manggagawang Nawawala sa Kanyang Lugar	Dislocated worker	<p>Isang tao--</p> <p>(A) (i) na winakasan or pinahinto sa pagtatabaho, o nakatanggap ng notisya sa pagwawakas ng trabaho, galing sa nagpapatrabaho sa kanila;</p> <p>(ii) (I) ay karapatdapat sa o nagamit ang lahat ng kanilang kabayaran sa kawalan ng trabaho; o</p> <p>(II) nakapagtatabaho ng sapat na panahon upang ipakita, sa programa ng one-stop center na nakasaad sa seksyon 134(c), kasali sa workforce act, pero hindi makakuha ng kabayaran sa kawalan ng trabaho dahil sa mababang sahod o nakapagtatabaho sa isang nagpapatrabaho na hindi saklaw ng batas ukol sa kompensasyon sa kawalan ng trabaho ng isang estado; at</p> <p>(iii) hindi na babalik sa ganoong klase ng trabaho;</p> <p>(B) (i) nawalan ng trabaho, o nakatanggap ng notisya sa pagwawakas ng trabaho dahil sa permanenteng pagsasara, o isang malawakan na pagwawakas ng mga trabaho sa isang planta o kumpanya;</p> <p>(ii) ay nagtatabaho sa isang kumpanya kung saan ang nagpapatrabaho ay nagpahayag na magsasara sa loob ng 180 na araw; o</p> <p>(iii) upang makatanggap ng serbisyo maliban sa pagsasanay na isinasaad sa seksyon 134(d)(4), intensibong serbisyo na nakapaloob sa seksyon 134(d)(3), o tumataguyod na serbisyo, ay nagtatabaho sa isang lugar kung saan ang nagpapatrabaho ay nakapaganunsyo na ang kumpanya ay magsasara;</p> <p>(C) ay nagtatabaho para sa sarili (kasama na ang pagtatabaho bilang magsasaka, rantsero, o manginisda) ngunit nawalan ng trabaho dahil sa kalagayan ng lokal na ekonomiya kung saan nakatira o mga nasalanta natural na kalamidad</p> <p>(D) isang maybahay na walang kinalulugaran.</p>	<p>A person who--</p> <p>(A) (i) has been terminated or laid off from their job, or who has received a notice of termination or layoff, from their employer;</p> <p>(ii) (I) is eligible for or has used up their unemployment payments; or</p> <p>(II) has been employed for long enough to show, to a program at a one-stop center referred to in section 134(c), attachment to the workforce act, but who can not get unemployment payments because of low earnings or having done work for an employer that is not covered under a State unemployment compensation law; and</p> <p>(iii) is not likely to return to the same type of work;</p> <p>(B) (i) has lost his or her job, or has received a notice of termination or layoff, from their job because of a permanent closure of, or a big layoff at a plant, facility, or company;</p> <p>(ii) is working at a facility where the employer has announced that it will close within 180 days; or</p> <p>(iii) in order to receive services besides the training services described in section 134(d)(4), intensive services described in section 134(d)(3), or supportive services, is employed at a place where the employer has made an announcement that the facility will close;</p> <p>(C) was self-employed (including employment as a farmer, a rancher, or a fisherman) but is unemployed because of the local economy where the individual lives or because of natural disasters; or</p> <p>(D) is a displaced homemaker.</p>
--	-------------------	---	--

Masinsinang Serbisyo	Intensive services	Serbisyong pwedeng makhuha ng mga may-edad at mga manggagawang wala sa kanilang nararapat na lugar na nakakumpleto ang isa o mahigit sa isang Buod na Serbisyo at hindi pa rin makakuha ng trabaho o nagtatrabaho ngunit natukoy na nangangailangan ng serbisyo upang makakuha ng mas mabuting trabaho upang masuportahan ng sapat ang sarili. Kasali sa mga Masinsinang Serbisyo ang indibidwal na pagpaplano sa karera, paghahanda ng resume, samahan sa paghahanap ng trabaho, pagpapayo tungkol sa karera, pagsasanay sa ilalim ng isang dalubhasa, at malawakang pagtataso. Ang pamantayang edukasyon, ESL, at pamantayang karunungan sa kompyuter minsan ay kinokonsiderang Masinsinang Serbisyo.	Services available to adults and dislocated workers who have completed one or more Core Services and are still unable to gain employment OR who are employed and have been determined in need of services to get a better job in order to gain self-sufficiency. Intensive Services include individual career planning, resume preparation, job clubs, career counseling, internships, and comprehensive assessments. Basic education, ESL, and basic computer literacy are also sometimes considered Intensive Services.
May kakayahan at Magagamit (A&A)	Able and Available (A&A)	Isang pangangailangan, kung saan ang gagawaran ng mga benepisyong sa seguro sa kawalan ng trabaho (UI) ay may kakayahan at may panahong magtrabaho, upang makatanggap ang mga benepisyong	The requirement that a recipient of unemployment insurance (UI) benefits be able to work and available for work in order to receive benefits
May kapansanang beterano	Disabled Veteran	Isang beterano na may karapatang tumanggap ng kompensasyon sa ilalim ng batas na ginawa ng Veterans Administration, o isang indibidwal na pinalabas o pinahinto sa pagtatrabaho dahil sa pagkakaroon ng kapansanang makapagbigay ng serbisyo.	A veteran who is entitled to compensation under laws administered by the Veterans Administration, or an individual who was discharged or released from active duty because of service-connected disability.
Maybahay na Walang Kinalulugaran	Displaced homemaker	Isang tao na gumagawa ng walang bayad na trabaho para sa kapamilya o kasambahay at yung-- (A) umaasa sa kinikita ng isang kasambahay ngunit hindi na nasusuportahan ng nasabing kinikita; at (B) walang trabaho o di sapat ang trabaho at nagkakaroon ng kahirapan sa paghahanap ng trabaho o mas mainam na trabaho.	A person who has been doing unpaid work for family members in the home and who-- (A) has been dependent on the income of another family member but is no longer supported by that income; and (B) is unemployed or underemployed and is having difficulty in finding a job or getting a better job.
May-edad na Disbentaha sa Edukasyon	Educationally Disadvantaged Adult	tingnan ang mga Disbentahang May-edad.	see Disadvantaged Adults.

Maysala	Offender	Kahit na sinong may-edad o kabataang nasangkot sa proseso ng hustiya kriminal kung saan ang mga serbisyo sa ilalim ng batas na ito ay maaring makinabang o isang taong mangangailangan ng tulong sa paglampa sa mga artipisyal na hadlang sa paghahanapbuhay dahil sa pagkakaaresto o pagkakasakdal.	Any adult or youth who has been involved in the criminal justice process for whom services under this Act may be helpful or who needs assistance in overcoming artificial barriers to employment resulting from a record of arrest or conviction.
Medicaid	Medicaid	Isang programa ng tulong medikal para sa mga taong hindi makayang magbayad ng regular na serbisyon medikal na binabayaran ng estado at ng mga pamahalaang federal	A program of medical aid for people that cannot afford regular medical service that is paid for by the state and federal governments
Mga Angkop na Nagbibigay ng Pagsasanay (ETP)	Eligible Training Provider (ETP)	Isang organisasyon, katulad ng pampubliko o pribadong kolehiyo o unibersidad, organisasyon na nakabase sa komunidad na ang aplikasyon ay naaprobohan ng lokal na lupon ng mga nagtratrabajo at inaprobohan upang makasali sa listahan ng mga nagbibigay ng serbisyo sa pagsasanay sa pamamagitan ng Individual Training Account.	An organization, such as a public or private college and university, or community-based organization whose application has been approved by the local workforce board and approved for the state list of training services through the use of an Individual Training Account.
Mga Buod na Serbisyo	Core Services	Serbisyo ay ibinibigay sa lahat ng tao na humihingi ng tulong sa kahit na saang One-Stop Center o sa iba pang kaanib na sentro na nagbibigay ng parehong serbisyo. Ito ay naglalangkob sa: tulong sa paghahanap ng trabaho at pamamasukan, impormasyon ukol sa trabaho puwedeng pasukan, impormasyon ukol sa pagsasanay, impormasyon ukol sa pagkawala ng trabaho, mga food stamp o benepisyong pampubliko, tulong sa pag-aalaga ng anak o sa transportasyon.	Services are available to all persons who seek assistance at any One-Stop Center or affiliate employment service provider. This may include: job search and placement assistance, labor market information, training information, information about filing for unemployment, food stamps or public benefits, child care or transportation assistance.

Mga Gawain ng Samahan sa Pagtatrabaho	Job Club Activities	Isang klase ng pag-aalalay sa paghahanap ng trabaho na binibigay sa isang pangkatang tagpuan. Karaniwang ang mga samahang pantrabaho ang nagbibigay ng tulong at nagtuturo sa pagkumpleto ng mga aplikasyon sa trabaho at gumawa ng mga resumes at pagtuon sa pagpapakinabang sa mga oportunidad sa pagtatrabaho sa lugar na pinagkuhaan ng trabaho at gumawa ng mga lead sa trabaho. Maraming samahang pantrabaho ang gumagamit ng bangkong telefono at nagbibigay ng suporta sa mga lumalahok sa panahong hindi pa nagsisimula at pagkatapos ng panayam para sa mga pagbubukas ng trabaho.	A form of job search assistance provided in a group setting. Usually job clubs provide instruction and assistance in completing job applications and developing resumes and focus on maximizing employment opportunities in the labor market and developing job leads. Many job clubs use telephone banks and provide group support to participants before and after they interview for openings.
Mga Serbisyo ng Nagtaguyod	Supportive Services	Mga serbisyo na kailangan upang matulongan ang isang tao na lumahok sa isang pagsasanay o paghahanap ng trabaho. Ang mga serbisyon pagsusuporta ay maaring maglangkob ng transportasyon, pangangalaga sa kalusugan, tulong pinansyal, pagpapayo sa pagkalulong sa alak at droga at pagsasangguni, indibidwal at pamilyang pagpapayo, espesyal na mga serbisyo at materyales para sa mga taong may kapansanan, mga job coach, pag-aalaga sa mga anak at nagdedepende, pansamantalang tirahan, pagpapayo ukol sa pinansyal na aspeto, at iba angkop na gastusin na kailangan para lumahok sa programa at maaring ibigay sa papamagitan ng sari-saring bagay o salapi.	Services that are needed to help a person to participate in job training or job search. Supportive services may include transportation, health care, financial assistance, drug and alcohol abuse counseling and referral, individual and family counseling, special services and materials for individuals with disabilities, job coaches, child care and dependent care, temporary shelter, financial counseling, and other reasonable expenses required for participation in the program and may be provided in-kind or through cash assistance.
Muling Pagpasya ng Ukol sa Pera	Monetary Redetermination	Isang bagong kapasyahanang ginawa pagkatapos na muling isaalang-alang o kuwentahin ang karapat-dapat na salaping matatanggap ng isang umaangkin ng seguro sa kawalan ng trabaho batay sa pagtanggap ng panibagong impormasyon ng trabaho at sahod.	A new determination made after reconsideration and/or re-computation of an unemployment insurance claimant's monetary entitlement based on the receipt of new employment and wage information.
Nagpapatuloy na Pag-angkin ng Seguro	Continued Claim	Lingguhang sertipiko ng pagiging karapat-dapat na makatanggap ng seguro sa kawalan ng trabaho sa loob ng panahon kung saan ang pag-angkin nito ay isinasagawa.	A claimant's weekly certification of eligibility for unemployment insurance during a claim series.
Nag-uumbag na Nagpatrabaho	Contributing Employer	Isang nagpatrabaho na nagbabayad ng buwis (kontribusyon) sa pondo para sa seguro sa kawalan ng trabaho ng isang estado.	An employer who pays taxes (contributions) to the state unemployment insurance fund.

Nasasaklaw na Tagapatrabaho	Covered Employer	Isang ahensya, kalakal, organisasyon o iba pang pangkat na nagbibigay-hanapbhay na nasasaklawan ng batas ukol sa seguro sa kawalang ng trabaho ng kahit na saang estado	An agency, business, organization or other employing unit that is subject to the unemployment insurance law of any state.
Nasasaklaw na Trabaho	Covered Employment	Serbisyo para sa mga nagpapatrabaho na saklaw ng batas ukol sa seguro sa kawalan ng trabaho.	Services for an employer that are covered by the unemployment insurance law.
North American Free Trade Agreement (NAFTA)	North American Free Trade Agreement (NAFTA)	Tinatataug ang Transitional Adjustment Assistance (TAA) para sa mga manggagawa ng mga kumpanyang apektado sa mga inangkat galing ng Mexico o Canada o sa mga pagbabago ng produksyon sa U.S. papunta sa mga naturang bansa.	Establishes Transitional Adjustment Assistance (TAA) for workers in companies affected by imports from Mexico or Canada or by shifts of U.S. production to those countries.
Numero para sa Social Security (SSN)	Social Security Number (SSN)	Ang 9-digit na numerong pagkakilinan na itinalaga sa isang indibidwal ng Administrasyon ng Social Security sa ilalim ng Batas sa Social Security.	The 9-digit identification number assigned to an individual by the Social Security Administration under the Social Security Act.
One-Stop na Sentrong Pang-karera	One-Stop Career Center	Sa ilalim ng Workforce Investment Act, ang bawat lokal na sistema ay dapat magkaroon ng kahit isang One-Stop na Sentrong Pang-karera. Ang sentro na One-Stop ay isang pasilidad na siyang nagbibigay sa lahat ng mga serbisyo sa isang lugar lamang, sa pamamagitan ng sariling serbisyo o sa tulong ng mga staff. Ang bilang ng mga centro, ang serbisyon binibigay at ang paraan ng pagbibigay ay iba-iba sa bawat lugar, ayon sa lokal na pangangailangan at kakayahang.	Under the Workforce Investment Act, every local System must have at least one One-Stop Career Center. A One-Stop Center is a facility that makes a wide range of the system's services available at a single site, through self-service or with staff help. The number of centers, the services offered and the manner in which they are given will vary from one area to another, according to local needs and resources.
Opisyal sa Pandinig	Hearing Officer	Tingnan ang Hukom sa Administratibong Batas.	See Administrative Law Judge.

Organisasyong Gumagawa ng Pabahay sa Komunidad (CDHOs)	Community Housing Development Organizations (CDHOs)	Mga organisasyong binigyan ng sertipiko ng estado upang makapagbigay ng pondong tulong para sa pangugupahan, pag-aalalay sa mga bibili ng bahay sa unang pagkakataon, pagpundar ng mga ari-arian, bagong konstruksyon (kailangang bigyang hustisya para sa pagpapaunlad ng lokalidad at espesyal na pangangailangan) muling pagkontruksyon, maliit na rehabilitasyon, malaking rehabilitasyon, pagbabago sa mga pook, demolisyon, relocasyon, and at iba pang gawain na may pahintulot galing sa Housing and Urban Development.	Organizations certified by the state to provide grants for tenant-based rental assistance, assistance to first time homebuyers, property acquisition, new construction (justification required for neighborhood revitalization and special needs) reconstruction, moderate rehabilitation, substantial rehabilitation, site improvements, demolition, relocation, and other activities with prior approval of Housing and Urban Development.
Organisasyong Nababase sa Pananampalataya (FBO)	Faith Based Organization (FBO)	Organisasyon kung saan ang pagkakatatag, pamamahala, o pagtanggap ng mga miyembro ay nanggaling sa isang institusiyong relehiyoso o anumang pangkat na may kaugnayan sa relihiyon .	Organization whose founding, governance, or membership is derived from a religious institution or religiously-affiliated entity.
Organisasyong naka-base sa komunidad (CBO)	Community Based Organization (CBO)	Isang organisasyon na hindi nagpapatubo na nagsimula at lumaki sa isang lokalidad upang matugunan ang pangangailangan ng lipunan kung saan ito nakabase. Ang mga serbisyo binibigay ay iba-iba at maaring maglangkob sa kalusugan, edukasyon, pabahay, and pagsasanay para sa pangkabuhayan.	A non-profit organization that originates and is developed locally to serve the needs of the community in which it is based. Services provided are varied and can include health, education, housing, and employment training.
OSERS	OSERS	Office of Special Education and Rehabilitative Services. Ang OSERS ay isang opisinang pedederal sa loob ng Departamento ng Edukasyon ng Estados Unidos na nagbibigay ng espesyal na edukasyon at serbisyo pagpapanibagong-ayos.	Office of Special Education and Rehabilitative Services. OSERS is federal office within the US Department of Education that administers special education and rehabilitation services.
Outreach	Outreach	Pagsusumikap ng kawani ng programa na maudyok ang mga indibidwal na malapit sa kung saan ibinibigay ang mga serbisyo na gamitin ang mga serbisyo ng programa.	An effort by program staff to encourage individuals in the service delivery area to use the program services.
Pabilihan ng Pagsasanay	Training Market	Ang pabilihan ng pagsasanay ay nag-aaninag sa isang paraan na ginagamit ng ng mga nagbebenta ng mga pagsasanay na dinidirekta sa mga indibidwal na lumalahok ng hindi dumadaan sa anumang tagapamagitan na mga organisasyon.	A training market reflects an approach with vendors selling training directly to individual participants rather than through intermediary organizations.

Pag-angkin na Binuksang Muli	Reopened Claim	Isang aplikasyon para sa seguro sa kawalan ng trabaho na isinalansan pagkatapos ng pagkaputol ng pag-angkin ng mahigit isang linggo sa dahilang maliban sa pagkakaroon ng trabaho. (tingnan ang Karagdagang Pag-angkin.)	An application for unemployment insurance filed after a break in a claim of at least one week caused by something other than employment. (See Additional Claim.)
Pag-angking Pabalik ang Petsa	Backdated Claim	Isang pag-aangkin sa seguro sa kawalan ng trabaho na may epektibong petsa sa kahit na saang linggong nauna sa linggo kung saan ito ay isinalansan.	An unemployment insurance claim with an effective date in any week prior to the week in which it was filed.
Pagdinig	Hearing	Ang pagkakataon para sa mga partido upang umapila sa inisyal na kapasyahan na didinggin ng isang hukom sa administratibong batas, opisyal sa pandinig, o tagahatol.	The opportunity for parties to appeal an initial determination to be heard by an administrative law judge, hearing officer, or referee.
Paghahanap ng Trabaho	Work Search	Isang pang-indibidwal na pangangailangan ng estado kung saan ang umaangkin ay kailangang maghanap ng naaangkop na trabaho sa loob ng linggo kung saan ang mga benepisyong inaangkin.	An individual state requirement that the claimant must seek suitable work in a week for which benefits are claimed.
Pagkalulong sa Alak at Droga	Substance Abuser	Isang taong nalululong sa alkohol at droga, kung saan ang pagkalulong ay nagiging malaking balakid sa paghahanapbuhay.	An individual dependent on alcohol or drugs, whose dependency results in a significant barrier to employment.
Pagpapalitan ng Trabaho	Labor Exchange	Mga serbisyoong binibigay sa mga naghahanap ng trabaho at mga nagpapatrabaho ng State Employment Service Agencies. Mga serbisyo para sa mga naghahanap ng trabaho ay maaring maglangkob sa pagsusuri, pagsusulit, pagpapayo, pagbibigay ng impormasyon ukol sa pagkukunan ng trabaho at pag-endorsos sa mga nagpapatrabaho na inaasahang magbibigay ng trabaho. Ang mga serbisyo sa nagpapatrabaho ay maaring naglalakip ng pagtanggap ng mga job order, pagsusuri ng mga aplikante, pagsangguni sa mga kuwalipikadong mga aplikante at pagbibigay ng pagsubaybay.	Services provided to job seekers and employers by the State Employment Service Agencies. Services to job seekers may include assessment, testing, counseling, provision of labor market information and referral to prospective employers. Employer service may include accepting job orders, screening applicants, referring qualified applicants and providing follow-up.
Pagpapanatili	Retention	Pagpapatuloy o pananatili sa isang trabaho, karaniwang sa loob ng 90 ka-araw o mahigit.	Continuing or keeping a job, usually for at least 90 days or more.

Pagpapayo	Counseling	Pamamatnubay o tulong upang malinang ang mga nais makamit ng isang tao ukol sa gawain at pagtatrabaho at ang pamamaaran kung paano makamit ang mga iyon, o umalay upang bigyang lunas ang mga problemang indibidwal na nakakahadlang sa kanya upang matupad ang kanyang gustong makamit, katulad ng, pagpapayo sa pagkalulong sa droga, pagpapayo ukol sa trabaho, pagsasaayos para sa pagpapaalaga ng mga anak, o kahit na anong hadlang sa kanilang hangaring masuportahan ang sarili.	Guidance or assistance to develop a participant's vocational or employment goals and the means to achieve those goals, or to assist the person with the solution to individual problems that may prevent him/her from accomplishing those goals, including, substance abuse counseling, job counseling, child care arrangements, or any other barrier that prevents their success in becoming self-supporting.
Pagpasyang Hindi Ukol sa Pera	Nonmonetary Determination	Isang nakasulat na notisyang ibinibigay sa umaangkin ng seguro sa kawalan ng trabaho at/o nagpapatrabaho upang mapaalam ang tungkol sa kapasyahan ng pagiging karapatdapat na galing sa mga isyu sa pagkalayo sa trabaho at iba pang mga pangangailangan upang maging karapatdapat.	A written notice issued to inform an unemployment insurance claimant and/or employer about the determination of eligibility arising from issues of separations from work or other eligibility requirements.
Pagpasyang Ukol sa Pera	Monetary Determination	Isang abisong nakasulat na ibinibigay upang mapaalam sa isang indibidwal kung siya ay nakapasa sa mga pangangailangan sa pagtatrabaho at pasahod na kinakailangan upang makatatag ng karapatan sa seguro sa kawalan ng trabaho, at kung mabigyan ng karapatan siya ay makakakuha ng isang lingoo o pinakamataas na halagang benepisyso.	A written notice issued to inform an individual of whether or not he/she meets the employment and wage requirements needed to establish entitlement to unemployment insurance, and, if entitled, the weekly and maximum benefit amounts that he/she may receive.
Pagsasala	Intake	Isang proseso ng pagsusuri ng indibidwal na aplikante sa kanilang pagiging karapatdapat sa mga serbisyo; gumagawa ng pagtutukoy kung ang programa ay magbibigay ng pakinabang sa mga aplikante; nagbibigay ng impormasyon ukol sa programa, ang mga serbisyo nito at ang pagkakaroon ng mga naturang serbisyo; at pagpili ng indibidwal ng aplikante para makasali sa programa.	A process for screening individual applicants for eligibility for services; making a determination whether the program can benefit the applicants; providing information about the program, its services and the availability of those services; and selecting individual applicants for participation in the program.
Pagsasanay bago maging Aprendis	Pre-apprenticeship Training	Isang pagsasanay na ginawa upang mapataas o malinang ang kabihasnang nakukuha sa paaralan at pisikal na kailangan bilang kondisyon sa pagpasok sa isang klase ng trabaho.	Any training designed to increase or upgrade specific academic, or physical skills required as a condition for entry into a specific type of work.
Pagsasanay Habang Nagtatrabaho (OJT)	On-the-Job Training (OJT)	Ito ay pagsasanay na iniayon sa pangangailangan ng isang partikular na employer o industriya. Ang mga lumalahok ay maaring sanayin ayon sa requirements na binalangkas na isang employer sa isang naturang trabaho. Maaring may kasunduang kunin ang serbisyo ng mga lumalahok na maayos at lubusang natapos ang pagsasanay.	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.

Pagsasanay Habang nasa Loob ng Isang Partikular na Industriya	On-site Industry-specific Training	Ito ay pagsasanay na iniayon sa pangangailangan ng isang partikular na employer o industriya. Ang mga lumalahok ay maaring sanayin ayon sa mga pangangailangan na binalangkas ng isang nagpapatrabaho o sa isang naturang trabaho. Maaring may kasunduang kunin ang serbisyo ng mga lumalahok na maayos at lubusang nagtapos sa pagsasanay.	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
Pagsasanay sa Baguhan bilang Aprendis	Apprenticeship Training	Isang programa na isinasabay ang pagsasanay habang nagtrabaho at ang pagtuturo ng mga bagay na makakapagbigay-kaya sa mga manggawa na masanay ang praktikal at teknikal na kakayahang na kinakailangan sa trabahong may espesyalisasyon.	A program combining on-the-job training with related instruction that enables workers to master the practical and technical skills required for a skilled occupation.
Pagsasanay sa Bokasyonal na Pagsasaliksik	Vocational Exploration Training	Ang proseso sa pag-alam, sa pamamagitan ng pagsusulit o pagpapayo, kung anong trabaho o katungkulang ang babagay sa mga abilidad at pangangailangan ng isang kustomer.	A process to find out, by testing or counseling, what job occupations will best fit a customer's abilities and needs.
Pagsasanay sa Mga Pantrabahong Kadalubhasaan	Occupational Skills Training	Kasali ang (1) edukasyong bokasyonal na binalangkas upang mabigyan ang mga indibidwal ng mga kabihasnang teknikal at impormasyong kinakailangan upang gawin ang isang trabaho o grupo ng trabaho, at (2) pagsasanay habang nagtrabaho.	Includes both (1) vocational education which is designed to provide individuals with the technical skills and information required to perform a specific job or group of jobs, and (2) on-the-job training.
Pagsubaybay	Follow-up	Pagtutuntun kung ano ang nangyayari sa mga lumalahok sa panahanong iniwan nila ang programa ng WIA sa loob ng 180 araw pagkatapos malagay sa trabaho . Ang ulat ay kailangang magtampok sa sumusunod na mga impormasyon: estado ng pagtrabaho (bilang ng napasukang trabaho sa 180 araw pagkatapos ng programa), pamantayang sahog sa isang oras (pagbabago ng kinikita sa 180 araw pagkatapos ng programa), at kakayahang manatili sa isang trabaho (sa lahat ng lumahok sa pagsasanay, magbigay ng bilang ng nanatili sa trabaho sa 180 araw pagkatapos ng programa.)	The tracking of what happens to participants when they leave the WIA program for a period of 180 days after first job placement. The reporting requirements include the following information: employment status (number of Entered Employments/Placements at 180 days after program has ended), average hourly wage (earnings change at 180 days after program has ended), and job retention (of those enrolled in training, provide number of those still employed in trained occupation at 180 days after program has ended.)
Pagsulong sa Trabaho	Job Development	Ang proseso ng pag-endorso ng isang kalahok sa programa sa mga nagpapatrabaho, kasama ang pagbibigay impormasyon sa mga nagpapatrabaho kung ano ang kayang gawin ng isang kalahok at humihingi ng isang panayam para sa naturang indibidwal kasama ang nagpapatrabaho.	The process of marketing a program participant to employers, including informing employers about what the participant can do and asking for a job interview for that individual with the employer.

Pagtasa bago mapalista	Pre-enrollment Assessment	Isang proseso upang matukoy ang kailangang kasanayan upang makapaghanapbuhay ang mga lumalahok bago sila inilagay sa programa. Kasama sa mga bagay na isinasaalang-alang sa pagtasa bago mapalista: pagtutukoy sa mga interes na bokasyonal, mga abilidad, edukasyon at karanasan sa pagtatrabajo, mga pangangailangan sa pagsahod at personal na impormasyon.	A process to determine the employability and training needs of participants before enrolling them into the program. Individual factors considered during pre-enrollment assessment include: a judgment of vocational interests, abilities, previous education and work experience, income requirements, and personal circumstances.
Pakikipanayan sa Pinapakinabangang Karapatan (BRI)	Benefit Rights Interview (BRI)	Impormasyong ibinibigay sa umaangkin ng seguro sa kawalan ng trabaho upang maipaliwanag ang karapatan at responsibilidad ng isang indibidwal sa ilalim ng batas ng estado na nauukol sa kompensasyon sa pagkakadisemployado.	Information provided to an unemployment insurance claimant for the purpose of explaining the individual's rights and responsibilities under the applicable state unemployment compensation law or federal law.
Pananatili sa Trabaho	Job Retention	Ang kakayahang magtagal sa isang trabaho sa isang yugto ng panahon, karaniwan 90 o 180 araw o mahigit, na nagpapakita na ang isang manggagawa ay may kasanayang angkop sa pagtatrabajo at pagtatacgumpay sa isang trabaho.	The ability to keep a job for a certain period of time, usually 90 or 180 days or more, which shows that a worker has the skills to fit into the workplace and succeed in a job.
Pangangasiwa sa Kaso	Case Management	Mga serbisyoong ibinibigay ng mga kawani na nangangasiwa sa kasu ng serbisyo sa pagtatrabajo kasama ang paghahanda ng isang Indibidwal na Plano sa Pagtatrabajo, pagtutukoy ng balakid sa partisipasyon at pag-aalalay sa mga partisipante na malagpasan ang mga balakid sa papamagitan ng pagpapayo at pagkuha ng mga serbisyo. Pag-aalalay sa pagpaparehistro ng mga partisipante sa mga gawaing naangkop upang mapataas ang oportunidad sa pagkakaroon ng trabaho (i.e. paguuudyok, pagsusuri, mga workshop sa paghahanda sa trabaho, klaseng pang-edukasyon at/o pagsasanay, at/o serbisyoong kawanihan), pagbibigay ng serbisyoong nagsusulong sa trabaho at nagbibigay nito at pag-aalalay sa mga indibidwal at pamilya sa pagkuha ng mga serbisyoong panlipunan, pagtugon sa pangangailangan ng madaliang tulong at pag-resolba ng krisis at pangaraw-araw na pangangailangan (i.e. pagkain, tirahan, kasuotan, at transportasyon).	Services provided by employment service case management staff include preparing an Individual Employment Plan, identifying barriers to participation and assisting participants in overcoming them through guidance counseling and access to services. Assist in the enrollment of participants into allowable activities designed to enhance employability (i.e. motivation, assessment, job preparation workshops, educational classes and/or training, and/or employment services), providing job development and placement services, and assisting individuals and families in accessing community services, addressing emergency assistance and crisis intervention and immediate needs (i.e. food, housing, clothing, and transportation).
Panggastos para sa Muling Pagsasaayos ng Pangkalakalan (TRA)	Trade Readjustment Allowance (TRA)	Lingguhang panggastos na ibinabayad sa isang apektadong manggagawa kaugnay sa pagkawala ng hanapbhay.	A weekly allowance payable to an affected worker with respect to such worker's unemployment.

Pangkasanayan Sa Mataas na Paaralan para sa mga May-edad	Adult Secondary Education Skills	Edukasyon para sa mga may edad na binubuo ng mga kurso ng matematika, pagbabasa, kasaysayan, agham, pamahalaan, sining pangwiwa, at ibang kurso na maghahatid sa pagkakaroon ng diploma sa mataas na paaralan o sertipiko ng General Education Development (GED).	Education for adults consisting of courses in mathematics, reading, history, science, government, language arts, and other courses and classes that lead to a high school diploma or a General Education Development (GED) Certificate.
Pangunang Pag-angkin (IC)	Initial Claim (IC)	Isang aplikasyon para sa pagtukoy sa karapatang tumanggap ng mga benepisyong seguro sa kawalan ng trabaho. May apat na klase ng Pangunang Pag-angkin: Mga Bagong Pag-angkin; Mga Muling Pinabukas na Pag-angkin; Mga Karagdagang Pag-angkin; at Mga Pag-angkin na Nagbabago.	An application for a determination of entitlement to unemployment insurance benefits. There are four types of Initial Claims: New Claims; Reopened Claims; Additional Claims; and Transitional Claims.
Pinagsasamang Pag-angkin ng Sahod (CWC)	Combined Wage Claim (CWC)	Isang pag-angkin ng seguro sa kawalan ng trabaho batay sa nakamit na sahod galing sa higit sa isang estado.	An unemployment insurance claim based on wage credits from more than one state.
Pinakamalaking Halaga ng Benepisyong (MBA)	Maximum Benefit Amount (MBA)	Ang kabuoang halaga ng benepisyong ibabayad sa isang umaangkin ng seguro sa kawalan ng trabaho sa isang taong may benepisyong.	The total amount of unemployment insurance benefits payable to a claimant in a benefit year.
Placement	Placement	Ang aktong pagkuha ng trabahong walang tulong na salapi ng o para sa isang lumalahok.	The act of obtaining unsubsidized employment for or by a participant.
Plano sa Indibidwal na Trabaho (IEP)	Individual Employment Plan (IEP)	Isang planong ginawa ng mga lumalahok at ng tagapamahala ng kaso upang tukuyin ang mga adhikain sa paghahanapbhuhay ng isang lumalahok, ang akmang layunin sa pagkamit, at ang nababagay na pagsamasama ng serbisyo upang makamit ng lumalahok ang adhikain sa pagtatrabaho.	A plan developed by the participant and the case manager to identify the participant's employment goals, the appropriate achievement objectives, and the appropriate combination of services for the participant to achieve the employment goals.
Pook na May Makukuhang Trabaho (LMA)	Labor Market Area (LMA)	Isang lugar kung saan ang mga indibidwal ay makakatira at makakahanap ng trabaho sa loob ng resonableng layo o madaling makapagpalit ng trabaho ng hindi lumilipat ng lugar na tinitirhan.	An area within which individuals can live and find employment within a reasonable distance or can easily change jobs without changing their place of residence.
Programa sa Pagsusuri sa Pagiging Angkop (ERP)	Eligibility Review Program (ERP)	Isang indibidwal na maaring isang myembro ng isang pamilya na ang kinikita ay mababa sa antas ng kahirapan, o tumatanggap ng perang benepisyong galing sa programang pangkapakanan ng isang estado o lokalidad, o tumatanggap ng mga food stamp, o walang tinitirhang bahay, isang ampon, o may kapansanan.	An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.

Programa sa Pambayad sa Kawalan ng Trabaho (UC) o Programa sa Seguro sa Kawalan ng Trabaho (UI)	Unemployment Compensation (UC) program or Unemployment Insurance (UI) program	Ang estadong federal na programa na nagbibibgay ng mga benepisyo sa pagkadisempleado ng mga karapat-dapat na indibidwal na saklaw sa ilalim ng batas federal o ng estado tungol sa seguro sa kawalan ng trabaho.	The federal -state program that provides unemployment benefits to eligible individuals covered under state or federal unemployment insurance laws.
Programa sa Pambayad sa Kawalan ng Trabaho para sa mga Empleyado ng Federal na Gobyerno (UCFE)	Unemployment Compensation Program for Federal Employees (UCFE)	Ang federal na programa ng seguro sa kawalan ng trabaho na nagbibibgay ng mga benepisyo sa dating mga empleyado ng pamahalaang federal.	The federal unemployment insurance program that provides benefits to former employees of the federal government.
Programa sa Pambayad sa Kawalan ng Trabaho para sa mga miyembro ng Ex-Service (UCX)	Unemployment Compensation for Ex-Service members (UCX)	Ang federal na programa ng seguro sa kawalan ng trabaho na nagbibibgay ng mga benepisyo sa dating myembro ng serbisyo.	The federal unemployment insurance program that provides benefits to ex-service members.
Resume	Resume	Ang pamantayang dokumento na nagpapakita sa mga kuwalipikasyon pang-edukasyon at pangawani, at karanasan sa pagtatrabajo ng isang kandito para sa isang trabaho. Ito ay kailangan sa karamihan ng trabaho at isang oportunidad na maipakita kung bakit ang isang kandito ay pinaka-angkop sa trabahong inaaplayan.	The basic document that shows a job candidate's employment and academic qualifications, and history of employment. It is a requirement to apply for most jobs and an opportunity to show why the candidate is best suited for the job being applied for.
Sahod sa Basehang Panahon	Base Period Wages	Sahod na kinita o binayad sa loob ng binabasehang panahon sa pag-angkin ng seguro sa kawalan ng trabaho.	Wages earned or paid during the base period of an unemployment insurance claim.
Sariling Kakayahang Pinansyal	Self-sufficiency	Ang kakayahang kumita ng pera na sapat upang suportahan ang sarili.	The ability to earn enough money to support oneself.
Sentrong Tinatawagan	Call Center	Sentro ng operasyon kung saan ang pag-angkin ng seguro sa kawalan ng trabaho ay maaring maitawag sa telepono.	A center of operations unemployment insurance claims are taken over the telephone.
Serbisyo para Mailagay sa isang Trabaho	Job Placement Services	Mga serbisyon ang layunin lamang ay tumulong sa mga kalahok na maghanap ng mga trabaho at maaring magtampok sa mga gawaing katulad ng pag-aalalay sa paghahanap ng trabaho, pagsasanay at pagpapaunlad.	Services that specifically assist participants find jobs that may involve activities such as job search assistance, training, or job development.

Serbisyo para Makabasa at Makasulat ang Mag-anak (FLS)	Family Literacy Services (FLS)	Mga serbisyo na sapat upang gumawa ng pangmatagalang pagbabago sa isang pamilya, at sumasaklaw sa sumusunod na mga gawain: (1) gawaing pagsulong ng karunungan sa pagitan ng mga magulang at ng kanilang mga anak; (2) pagsasanay para sa mga magulang kung paano maging pangunahing guro ng kanilang mga anak at maging lubos na katuwang sa edukasyon ng kanilang mga anak; (3) pagsasanay ng mga magulang upang magkaroon ng karunungan sapat upang masuportahan ang pangangailangang ekonomikal; at (4) edukasyon na naaayon sa gulang upang maihanda ang mga kabataan sa pagtagumpay sa pag-aaral at mga karanasan sa buhay.	Services that are sufficient to make lasting changes in a family, and that integrate all of the following activities: (1) literacy activities between parents and their children; (2) training for parents regarding how to be the primary teacher for their children and full partners in the education of their children; (3) parent literacy training that leads to economic self-sufficiency; and (4) an age-appropriate education to prepare children for success in school and life experiences.
Serbisyo para sa Kalusungan ng Pag-iisip	Mental health services	Sikolohikal at sikayatrikal na serbisyon lunas at pagpapayo, para sa mga indibidwal na nasuring mayroong kapansanan sa pag-iisip, ginagawa sa isang pangkatan o indibidwal na tagpuan, at binibigay ng isang propesyonal sa kalusugang mental na lisensyado sa loob ng Estado na magbigay ng nasabing mga serbisyo. Ito ay karoniwang nagtatampok ng mga sikayatrista, sikolo, at lisensyadong klinikal na panglipunang manggagawa.	Psychological and psychiatric treatment and counseling services, for individuals with a diagnosed mental illness, conducted in a group or individual setting, and provided by a mental health professional licensed or authorized within the State to render such services. This typically includes psychiatrists, psychologists, and licensed clinical social workers.
Serbisyo sa Pagsasanay	Training services	Ang mga serbisyo sa pagsasanay na pang-edukasyon at panghanapbuhay na ibinibigay ng walang bayad sa mga kustomer ng sistemang One-Stop na hindi nakakuha ng trabaho pagkatapos makatanggap ng isa o mahigit na mga buod na serbisyo at isa o mahigit sa mga masinsinang serbisyo (tingnan din ang Indibidwal na Account sa Pagsasanay -- ITA).	The education and employment training services to be offered at no cost to One-Stop system customers who have been unable to get a job after having received one or more core services and one or more intensive services (see also Individual Training Account -- ITA).
Serbisyong Pagpanibagong-ayos	Rehabilitation services	Mga serbisyon ibinibigay ng isang lisensyadong propesyonal na naaayon sa plano na itinakda upang mapabuti o mapanatili ang kalidad ng pamumuhay at lubos na kakayahan ng isang kliyente upang alagaan ang sarili. Ang mga serbisyo ay nagtatampok sa pisikal at occupational therapy, speech pathology, at pagsasanay sa low-vision.	Services provided by a licensed or authorized professional in accordance with an individualized plan of care intended to improve or maintain a client's quality of life and optimal capacity for self-care. Services include physical and occupational therapy, speech pathology, and low-vision training.

Serbisyong Unibersal	Universal Services	Mga serbisyon pwedeng makuhang bawat indibidwal sa pamamaitan ng sistemang One-Stop ng walang pagsasaalang-alang sa kriteria sa pagka-angkop, kasama ang impormasyon tungkol sa bakanteng trabaho, mga pagpipilian sa pagtatrabaho, mga trend sa trabaho, paraan sa paghahanap ng trabaho, pagsusulat ng resume, at makuhang listahan ng mga angkop na nagbibigay ng pagsasanay.	Services available to every individual through the One-Stop system without regard to any specific eligibility criteria, including information about job vacancies, career options, employment trends, job search techniques, resume writing, and access to the employment training provider lists.
Sinasang-ayong Pagsasanay	Customized Training	Isang programa sa pagsasanay na binalangkas upang tagpuin ang espesyal na mga pangangailangan ng isang nagpapatrabaho na pumasok sa isang kasunduan kasama ang Service Delivery Area upang kumuha ng serbisyo ng mga indibidwal na sinanay ayon sa kagustuhan ng nagpapatrabaho. Ang pagsasanay ay maaring gawin sa lugar na gusto ng nagpapatrabaho o ibinibigay ng nagsasagawa ng pagsasanay na nakakatago sa kagustuhan ng nagpapatrabaho. Ang nasabing pagsasanay ay nangangailangan ng pangako sa nagpapatrabaho na kumuha ng nakasaad na bilang ng sinasanay na lubusang makakatapos sa pagsasanay.	A training program designed to meet the special requirements of an employer who has entered into an agreement with a Service Delivery Area to hire individuals who are trained to the employer's specifications. The training may occur at the employer's site or may be provided by a training vendor able to meet the employer's requirements. Such training usually requires a commitment from the employer to hire a specified number of trainees who satisfactorily complete the training.
Sistemang One-Stop	One-Stop System	Ang network ng produkto at serbisyo ng tumatago sa pangangailangan ng kalakal at naghahanap ng trabaho sa anumang paraan at lokasyon na mas epektibo at mainam para sa kustomer. Ang mga kustomer ay makakapiling gamitin ang mga produkto at serbisyo sa iba't ibang paraan. Maari silang tumawag sa isang numerong walang bayad o magpakonekta sa pamamagitan ng personal komputer sa bahay o sa pinakamalapit na siliid-aklatan. Maari silang tumanggap ng tulong na pang-indibidwal sa isang ahensya na nababase sa komunidad, isang institusiyong pang-edukasyon, o sa isang sentrong pang-karera na one-stop.	The network of workforce products and services that meets business and jobseeker needs in whatever manner and location is most effective and convenient for the customer. Customers can choose to use the system's products and services in different ways. They may call a toll-free number or connect through a personal computer at home or in a neighborhood library. They may receive individualized assistance in a community-based agency, an educational institution, or a one-stop career center.
Sobrang bayad	Overpayment	Ang halaga ng benepisyong ibinayad sa isang indibidwal na hindi naangkop para sa kanya ayon sa batas.	An amount of benefits paid to an individual to which the individual was not legally entitled.
Tagahatol o Reperi	Referee	(tingan ang Hurado ng Batas Administratibo)	(See Administrative Law Judge)

Taga-imbestiga	Adjudicator	Isang indibidwal na siyang umiimbistiga sa mga isyu na makakaapektu sa pagiging karapat-dapat sa benepisyo ng seguro sa pagkawalan ng trabaho at nagpapalabas ng inisyal na kapasyahan sa pagresolba ng mga nasasabing isyu.	An individual who, on behalf of the state, investigates issues which could affect unemployment insurance benefit eligibility and who issues initial determinations resolving those issues.
TANF	TANF	Ang Temporaryong Tulong sa mga Nangangailangan Pamilya ay isang programang federal na nagbibigay ng tulong na salapi, medikal o pagkain para sa mga magulang at mga bata.	Temporary Assistance to Needy Families is a federal program providing cash, medical or food assistance for parents and children.
Taong Pinapakinabangan (BY)	Benefit Year (BY)	Ang yugto ng panahon, simula sa unang linggo ng pag-angkin, kung saan ang nag-aangkin ay maaring makakuha ng benepisyo ng seguro sa kawalan ng trabaho batay sa isang pag-angkin. Ito ay maariing hindi isang buong taon.	The time period, beginning with the first week of a claim, during which a claimant may draw out unemployment insurance benefits due based on a claim. This may not always be a full calendar year.
Tatanggap ng Welfare at/o Pampublikong Tulong	Welfare and/or Public Assistance recipient	Isang tao na, sa loob ng taon ng programa, ay tumanggap o miyembro ng isang pamilyang tumanggap ng salapi at pampublikong tulong sa ilalim ng isang programang pangkapakanan na lokal, federal, o ng estado.	A person who, during the course of the program year, receives or is a member of a family who receives cash welfare or public assistance payments under a Federal, State, or local welfare program.
Trabahong Walang Tulong na Salapi	Unsubsidized Employment	Isang trabaho na kung saan ang sahod na ibinibigay ay deretsong binabayaran ng nagpapatrabaho at hindi binabayaran ng kahit anong programa ng pamahalaan.	A job for which wages are paid directly by the employer and that is not subsidized through any government program.
Tulong na Salapi	Subsidies	Tulong pinansyal o katulad na bayad para sa transportasyon, pambahay, pagkain o iba pang karaniwang pinagkakagastusan.	Cash assistance or similar payments for transportation, housing, food or other basic expenses.
Tulong pampubliko	Public assistance	Salaping tulong ng pamahalaang federal, estado o lokal na ang pagtanggap ay pinapasyahan ng isang pagsusuri sa kinikita at pangangailangan.	Federal, State, or local government cash payments for which eligibility is decided by a needs or income test.

Tulong sa Pagsasaayos na Pangkalakalan (TAA)	Trade Adjustment Assistance (TAA)	Ang serbisyon Tulong sa Pagsasaayos na Pangkalakalan na ibinibigay upang muling makahanap ng trabaho ang malubhang naapektuhang manggagawa, kasama na ang TRA, mga pagsasanay, at iba pang serbisyo sa paghahanap ng trabaho, at allowance para sa paghahanap ng trabaho at relokasyon.	Trade Adjustment Assistance service and allowances provided for achieving reemployment of adversely affected workers, including TRA, training, and other re-employment services, and job search allowance and relocation allowances.
Umaangkin ng Kahilingang Pang-seguro	Claimant	Isang indibidwal na nagsasalansan na makakuha ng benipisyo ng seguro sa kawalan ng trabaho.	An individual who files a claim for unemployment insurance benefits.
WIA	WIA	tingnan ang Batas ukol sa Pamumuhunan para sa mga Manggagawa	See Workforce Investment Act
WTW - Welfare-Patungong Pagkakaroon ng Trabaho	WTW - Welfare-to-Work	Serye ng planong federal at ng estado na ilipat ang mga tao galing sa welfare tungo sa pagsasanay para sa mas mainam na mga trabaho.	A series of federal and state plans to move people from welfare into employment and training for better jobs.